Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 84

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 84 Bern, Samstag 10. April 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, samedi 10 avril 1954 **N° 84**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Konkurse und Nachlassverträge

Die Konkursämter und Nachlassbehörden werden eingeladen, diejenigen Veröffentlichungen, welche für das Schweizerische Handelsamtsblatt vom 17. April bestimmt sind, bis spätestens **Donnerstag, den 15. April 1954, mittags,** einzusenden.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Faillites et concordats

Les offices de faillites et les autorités chargées de statuer en matière de concordats sont invités à nous faire parvenir les publications prévues pour la Feuille officielle suisse du commerce du 17 avril **jusqu'au jeudi 15 avril 1954, à midi, au plus tard.**

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Montis AG., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irak: Neue Einfuhrvorschriften. — Nouvelles prescriptions d'importation. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Postscheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (593¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Ackermann & Co., Kollektivgesellschaft, Import und Export sowie Engros-Handel mit Südfrüchten, Gemüsen, Landesprodukten und Kolonialwaren, Zollstrasse 12, Zürich 5.
Datum der Konkurseröffnung: 8. März 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. März 1954, 14.15 Uhr, im Café Stauffacher, Stauffacher-Werdstrasse, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 13. April 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (795²)

Gemeinschuldnerin: Firma Bisang & Co., Limmatplatz 9, Zürich 5, Handel en gros mit, sowie Agenturen in Leder, Fellen und Schuhfurnituren, Lederstanzerei. Kommanditgesellschaft.
Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. April 1954, 14.30 Uhr, im Café Stauffacher, Stauffacher-Werdstrasse, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 10. Mai 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (814²)

Gemeinschuldnerin: Hoffmann H. & Co., Kommanditgesellschaft, Urinalanlagen, mit Sitz in Zürich, (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hermann Hoffmann, Imbisbühlstrasse 162, Zürich 10).
Datum der Konkurseröffnung: 18. März 1954.
Summarisches Verfahren gemäss SchKG. Art. 231.
Eingabefrist: bis 3. Mai 1954.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (796)

Failli: Villiger Albert, feu Candide, de Cham (Zoug), cuirs et fournitures pour cordonniers, à Fribourg, Grand'Rue 57.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er avril 1954.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 30 avril 1954.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (794)

Gemeinschuldner: Baer Paul, Pauls, Kaufmann, Olten (unbeschränkt haftender Teilhaber der konkursierten Kommanditgesellschaft Baer & Cie., Maschinen und Werkzeuge, Olten).
Datum der Konkurseröffnung: 29. März 1954.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: bis und mit 30. April 1954 (die Forderungen sind Wert 29. März 1954 aufzurechnen).
NB. Die bereits im Gesellschaftskonkurs der Firma Baer & Cie. eingereichten Forderungseingaben brauchen im hierortigen Privatkonkurs des Paul Baer nicht besonders angemeldet zu werden; sie werden von der Konkursverwaltung ohne weiteres auch im Privatkonkurs berücksichtigt (Art. 617 OR und 218 SchKG).

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (801²)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Müller Theodor, von Herzogenbuchsee, Drechslerei, in Wil, Marktgasse.
Konkurseröffnung: 22. März 1954.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
1. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. April 1954, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum Wilden Mann, in Wil.
Eingabefrist für Forderungen: bis 10. Mai 1954.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 30. April 1954, betr. nachbezeichnete Liegenschaften des Gemeinschuldners:

Kat. Nr. 776

1. Wohnhaus, assek. unter Nr. 716 für Fr. 27 000
2. Schopf, assek. unter Nr. 1441 für Fr. 3 000
3. 3 a 19 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Marktgasse in Wil.

Kat. Nr. 777

1. Wohnhaus, assek. unter Nr. 28 für Fr. 35 000
2. Werkstatt, assek. unter Nr. 1331 für Fr. 4 000
3. 2 a 56 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Marktgasse in Wil.

Kat. Nr. 1009

1. Wohnhaus, assek. unter Nr. 181 für Fr. 21 000
2. Fabrikgebäude, assek. unter Nr. 182 für Fr. 105 000
3. 44 a 93 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Lager- und Werkplatz an der Konstanzerstrasse in Wil.

Die Liegenschaftsbeschriebe liegen beim Konkursamt Wil zur Einsicht auf.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (692¹)

Gemeinschuldner: Wohlschlegel-Marti Paul, geb. 1919, Kaufmann, von Basel-Stadt in Aarau, Rain 18, früher in Zürich, Seestrasse 314.
Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1954.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 17. April 1954.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (802³)

Gemeinschuldner: Muralt Emil, geb. 1912, Schreiner, von Trub, in Oberentfelden, früher Lotzwil.
Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1954.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 30. April 1954.

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (812)

Gemeinschuldner: Wullschleger Josua, Geschäftsagent, Rathausgasse, Zofingen.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1954; obergerichtlich bestätigt: 19. März 1954.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. April 1954, 15 Uhr, im Gerichtssaal (Rathaus) Zofingen.
Eingabefrist: bis 11 Mai 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (815)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Radio A.B.C., Yvonne Miserez, Dame,

rue Ancienne 29, à Carouge-Genève, par ordonnance rendue le 2 avril 1954 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 avril 1954 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 avril 1954 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (803²)

Auflegung des abgeänderten Kollokationsplanes

Im Konkurse über den Nachlass des Aktuaryus Tony, geb. 1893, von Paris, wohnhaft gewesen Katharinenweg 6, in Enge-Zürich 2, gewesener Inhaber der Firma Galerie Aktuaryus, Handel mit Gemälden und Graphik, Pelikanstrasse 3, Zürich 1, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 20. April 1954 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (804²)

Im Konkurse über Neuenschwander-Schmid Oscar, geb. 1918, Kaufmann, von Langnau i. E. (Bern), wohnhaft Seestrasse 354, in Wollishofen-Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der gelöschten Kommanditgesellschaft Oscar Neuenschwander & Co., Fabrik für Haushalt- und Kunstschmiedeartikel, sowie Werkzeugen, Handel mit Waren aller Art, Hohlstrasse 475, Zürich 9, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 20. April 1954 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist haben Gläubiger, welche die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen bestreiten wollen, die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses hierseits schriftlich zu stellen.

Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind ebenfalls bis 20. April 1954 beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (805²)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Klenast Anton, Kaufmann, geb. 1897, von Zürich, wohnhaft Asylstrasse 64, Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma A. Kienast, Handel mit Papierwaren, Falkenstrasse 27, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, vom 10. April 1954, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt. Innert der gleichen Frist sind:

1. Beschwerden gegen das Inventar und die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich (Aufsichtsbehörde über die Konkursämter) einzureichen,
2. Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. mit Bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen (bezügl. 1 Autoschloss und Postscheck- und Kundenguthaben) schriftlich beim Konkursamte Hottingen-Zürich zu stellen,

ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (797)

Auflage des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurse über Hess Paul, Schreiner, Birkenweg 150 C, Steffisburg-Station, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis mit Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes usw. sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit dem 20. April 1954, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (816)

Failli: Spira Henry, associé de la Société en nom collectif «Les Fils d'Armand Spira», domicilié actuellement à Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (806)

Im Konkurse über Krebs Hans, geb. 1914, Kaufmann, Hünenbergstrasse 2, in Luzern, gewesener Inhaber eines Lichtspieltheaters in Rüti (Zürich), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, seit der öffentlichen Bekanntmachung, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke im Sinne von SchKG. Art. 92 sowie Begehren um Abtretung der Massarechte gemäss SchKG. Art. 260 sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes einzureichen.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (807)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Studer Peter, geb. 1917, Hafnermeister, in Aarau.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (798)

Failli: Coeytaux Alexis, tissus en gros, à Lausanne.
Date du dépôt: le 10 avril 1954.
Délai pour intenter action en opposition: le 20 avril 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (799)

Failli: Baeriswil Michel, épicier, à Le Vaud.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours de la présente publication, soit d'ici au 20 avril 1954.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (817)

Modification d'état des revendications

Failli: Ambühl Joseph, cafetier, Chouly-Satigny (Genève).
L'état des revendications de la faillite sus-indiquée modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité. Les demandes de cession de droits éventuelles doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (818)

Modification d'état de collocation

Failli: Pagnoni Vincent, représentant, rue de Monthoux 58 et rue Jean-Jaquet 11, à Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (813²)

Das Konkursverfahren über Guttmann Moses-Aron, geb. 1895, von Zürich, wohnhaft Gartenstrasse 11, in Enge-Zürich 2, gewesener Inhaber des Modehaus Guttmann, Spezialgeschäft für Damenkonfektion, Strehlgasse 18, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. April 1954 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (800)

Failli: Froehly Edmond, vente et représentation d'appareils ménagers, à Lausanne.
Date du jugement homologant le concordat et révoquant la faillite: 1er avril 1954.
Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Altnau im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen* (819)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Für Rechnung der Konkursmasse der Firma

Russ-Linnemann M.,

Hausschuhfabrik, Seestrasse, Altnau, gelangt Montag, den 3. Mai 1954, vormittags 10 Uhr, auf dem Areal oder in den Geschäftsräumlichkeiten der genannten Firma nachstehende Liegenschaft auf konkursrechtliche Steigerung:

Kat. Nr. 6082, zirka 6.14 Aren Gebäudefläche, Hof und Garten, mit Wohnhaus und Fabrikgebäude Nr. 338 in Altnau, brandversichert für Franken 90 000. Amtliche Schatzung Fr. 91 000. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von 4500 Fr. zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. April an während 10 Tagen auf dem Bureau des Betreibungsamtes Altnau zur Einsicht auf. Pfandgläubiger und andere Beteiligte werden aufgefordert, ihre Ansprüche an die Liegenschaft innert 20 Tagen beim Betreibungsamt anzumelden, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, ansonst dieselben an dem Ergebnis der Steigerung nur insofern teilnehmen können, als diese aus den öffentlichen Büchern und den bereits erfolgten Eingaben festzustellen sind. Gleichen Tags und am gleichen Orte werden bei genügendem Angebot en bloc, bei ungenügendem einzeln versteigert, nachmittags 2 Uhr, der Maschinenpark für Hausschuhfabrikation, die Geschäftseinrichtung, soweit sie nicht Zubehör der Liegenschaft ist, und die Vorräte.

Altnau, den 30. März 1954.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:
Betreibungsamt Altnau.

Ct. de Vaud — *Office des faillites de Lavaux, Cully* — (808)

Vente d'un bâtiment locatif

Le vendredi 14 mai 1954, à 15 heures, en la salle à manger de l'Hôtel de Ville de Lutry, l'office des faillites de Lavaux procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de la masse en faillite de Paley Georges-Gérard, fils d'Eugène-Jules, à Lutry, savoir:

Commune de Lutry:

Au Voisinand, bâtiment ayant trois appartements, jardin, d'une surface totale de 153 m².

Taxe de l'office: 77 000 fr.

Les conditions de vente, l'état descriptif des immeubles et l'état des charges sont à disposition des intéressés au bureau de l'office des faillites.

Cully, le 6 avril 1954. Le préposé aux faillites de Lavaux:
A. Grand.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern — *Betreibungsamt Frutigen* — (682¹)

Einmalige Steigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die

Genossenschaft «Walddorf-Sonnenhof»,

mit Sitz in Bern, Wallgasse 4, wird Dienstag, den 11. Mai 1954, nachmittags um 14.30 Uhr, im Gasthof «Zum Kreuz» in Adelboden öffentlich versteigert:

Adelboden Grundbuchblatt Nr. 144. Eine Besitzung auf dem Schlegeli, enthaltend:

a) das unter Nr. 684 für Fr. 170 000 brandversicherte Hotel Alpenruhe, Verkehrswert Fr. 119 000;

b) die unter Nr. 683 für Fr. 13 000 brandversicherte Scheune, Verkehrswert Fr. 9100;

c) Gebäudeplätze, Hofraum, Garten, Anlagen, Wiesenland und Wald im Halte von ca. 141,71 Aren.

Amtlicher Wert	Fr. 108 260.—
Amtliche Schatzung	Fr. 216 500.—
Amtliche Schatzung der Zugehör	Fr. 16 014.30

Eingabefrist: bis und mit 17. April 1954.

Die Verwertung wird von der Pfandgläubigerin im IV.—VII. Rang verlangt.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Frutigen während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Frutigen, den 15. März 1954. Betreibungsamt Frutigen: Hari.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau — *Konkurskreis Muri* — (809)

Schuldner: Huber-Trottmann Josef, geb. 1908, Handelsmann, von und in Besenbüren.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Muri: 6. April 1954.

Sachwalter: W. Troxler, Gaswerkstrasse 19, Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: bis und mit 1. Mai 1954. Schriftliche Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 16. Juni 1954, 15 Uhr, im Gerichtssaal, in Muri.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich — *Bezirksgericht Zürich* — (820)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abt., hat mit Beschluss vom 1. April 1954 den von der Firma

«Switch» Damenmäntel- und Kostümfabrikation,
L. M. Wild,

Ausstellungsstrasse 88, Zürich 5, vertreten durch Hans Gerber-Bachmann, Revisions- und Treuhandbureau, Nüschelerstrasse 1, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 35%, zahlbar sofort bei rechtskräftiger Genehmigung, gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

Zürich, den 8. April 1954. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Ct. de Neuchâtel — *Tribunal cantonal, Neuchâtel* — (821³)

Débitrice: Grisel U. et fils S. A., Fabrique de confections, Fleurier.
Commissaire: Me Jean-Pierre Farny, avocat, Neuchâtel.
Date du jugement d'homologation: 5 avril 1954.

Neuchâtel, le 8 avril 1954. Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Rifiuto d'omologazione di concordato

Ct. Ticino — *Pretura di Lugano-Città, Lugano* — (810)

La pretura di Lugano-Città avverte che, con suo decreto 29/31 marzo 1954, non ha omologato il concordato proposto ai propri creditori da Weil Luigi fu Simone, Via Monte Brè, in Lugano.

Lugano, 7 aprile 1954. Per la pretura di Lugano-Città,
il segretario-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zug — *Kantonsgericht Zug* — (701¹)

Aufforderung zur Geltendmachung von Grundpfandforderungen

Auf der Liegenschaft Assek. Nr. 71 in der «Krucken» genannt in der Gemeinde Hünenberg, des Herrn Weibel-Keller Ernst, sind zwei Kapitalsicherungen als Grundpfandrechte nach altem zugerischen Recht (hypothekarische Sicherung), nämlich:

Fr. 3000 zu Gunsten der Wwe. Mar. A. Schwerzmann, nach einem Kapitalvorgang von Fr. 1850, und

Fr. 600 zu Gunsten des Jakob Schwerzmann, nach einem Kapitalvorgang von Fr. 5400,

eingetragen.

Es wird hiermit jedermann, der an diesen Pfandforderungen Rechte geltend machen will, aufgefordert, diese bis längstens 30. Juni 1954 gerichtlich geltend zu machen. Erfolgt innert dieser Frist keine gerichtliche Klage, so wird die Löschung der beiden Grundpfandrechte im Grundbuch verfügt werden.

Zug, den 25. März 1954. Kantonsgerichtspräsidium Zug:
Dr. Fried. Iten.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Aigle* — (811)

Refus d'ajournement de faillite

L'ajournement de la faillite accordé le 1er février 1954 par le président du Tribunal du district de Vevey à la

S.I. de l'Hôtel du Chamossaire S.A.,

à Villars sur Ollon, a, ensuite de recours au Tribunal cantonal, Cour des poursuites et faillites, à Lausanne, donné lieu le 26 mars 1954 au prononcé suivant:

1. Le recours est admis.
2. Le prononcé est réformé en ce sens que l'ajournement de la faillite est refusé.
3. L'arrêt est exécutoire.

Aigle, le 7 avril 1954. Office de faillites d'Aigle:
E. Gillard, préposé.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

7. April 1954.
Unterstützungsfonds der Firma Och & Co., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Februar 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die fürsorgerische Betreuung älterer, nicht mehr voll arbeitsfähiger Angestellter sowie ehemaliger Angestellter der Firma «Och & Co.», in Zürich, durch Ausrichtung finanzieller Beiträge in Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Emanuel Och, von Genf, in Kilchberg (Zürich), Präsident, sowie Raymond Och, von Genf, in Zürich, und Ernst Luchsinger, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 56/58 (bei der Firma «Och & Co.»), in Zürich 1.

7. April 1954.
Personalfürsorgestiftung des Verbandes der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz (VHTL), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1949, Seite 1079). Werner Brunner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar-Stellvertreter mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt worden Friedrich Stäheli, von Egnach (Thurgau), in Zürich.

7. April 1954.
Sparversicherung für Angestellte und Arbeiter der Schweizerischen Schmirgelscheibenfabrik A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1951, Seite 2799). Gustav Müller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt Gustav Roth, von Zürich, in Winterthur. Für die Stiftung zeichnet nun der Präsident zu zweien mit dem Protokollführer Max Brändli oder dem Mitglied des Stiftungsrates Karl Reber.

7. April 1954.
Gustav Müller-Stiftung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1941, Seite 2262). Gustav Müller und Dr. Manfred Hoessly sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans Schlatter ist nun Präsident des Stiftungsrates; er und Ernst Haus, von Hottwil bei Etzgen (Aargau), in Winterthur, Protokollführer des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift.

7. April 1954.
Zürcherische Heilstätten Wald und Clavadel, in Wald (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1947, Seite 3382). Die Unterschriften von Dr. Ernst Bachmann und Prof. Dr. med. Wilhelm Löffler sind erloschen. Dr. Adolf Friek-Pestalozzi ist nicht mehr Quästor der Aufsichtskommission, sondern Präsident derselben; Dr. med. Albert Wernli, von Aarau und Zürich, in Zürich, ist Vizepräsident; Dr. jur. Peter Prager, von und in Zürich, ist Quästor, und Huldreich Altorfer, von Rüti (Zürich) und Grüningen (Zürich), in Rüti (Zürich), ist Aktuar der Aufsichtskommission. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Quästor oder Aktuar.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

7. April 1954.
Zuschusskasse für die Arbeiter der Zent A.G. Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Fürsorgeleistungen an die Arbeiter der Stifterfirma und deren Angehöriger. Diese Fürsorgeleistungen können ausgerichtet werden: a) an den Arbeitnehmer (Arbeiter) im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; b) an den Arbeitnehmer (Arbeiter) im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; c) im Falle des Todes des Arbeitnehmers (Arbeiter) an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die von ihm bezeichnete Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Drei Mitglieder, darunter der Vorsitzende, werden vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt, während zwei Mitglieder durch die Arbeiter aus ihrer Mitte zu wählen sind. Der Stiftungsrat setzt sich zusammen wie folgt: Ernst Blaser, von Langnau i. E., in Bern, Präsident; Dr. jur. Kurt Kohli, von Bern (Burgergemeinde), in Bern, Sekretär; Eugen Gervasoni, von Melano (Tessin), in Bern; Ernst Blank, von Bolligen, in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen; und Karl Frey, von Röthenbach i. E., in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen; diese 3 Beisitzer. Es zeichnet der Präsident oder der Sekretär mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Zentweg 21 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

6. April 1954.
Personalfürsorgefonds des Verbandes Schweizerischer Roskopfuhren-Industrieller, Biel, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. März 1954 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Militärdienst sowie die Ausrichtung von Unterstützungen bei Tod eines Arbeitnehmers an die von ihm zu seinen Lebzeiten unterhaltenen Personen, insbesondere an dessen hinterlassene Ehegatten und Kinder. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 bis 6 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma gewählt werden. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Triebold, von und in Grenchen, Präsident; Dr. Max Huber, von Madiswil, in Biel, Sekretär, und Paul Glocker, von Basel, in Grenchen. Domizil der Stiftung: Zentralstrasse 42 (Bureau des Verbandes Schweizerischer Roskopfuhren-Industrieller).

Bureau Burgdorf

6. April 1954.
Fürsorgefonds für das Personal der Schafroth & Cie. Aktiengesellschaft, in Burgdorf, Stiftung (SHAB. Nr. 88 vom 18. April 1953, Seite 920). Carl Brand und Dr. Hans Spillmann sind aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Ernst Frank, von Gadmen, Präsident; Hans Indlekofer, bisher Mitglied, nun Sekretär, und Karl Wälti, von Lauperswil; alle in Burgdorf. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1. April 1954.
Sterbekasse des Verbandes der Beamten, Angestellten und ständigen Arbeiter des Kts. Luzern, sowie der Lehrerschaft an den staatlichen Lehranstalten des Kts. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1946, Seite 3787). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1953 hat diese Stiftung die Statuten abgeändert. Das Kantonale Justizdepartement als Aufsichtsbehörde hat unterm 23. März 1954 die Genehmigung erteilt. Dr. Werner Bühlmann und Josef Müller sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Franz Frei und 1. Kassier ist Alois Zeier, beide von und in Luzern. Sie zeichnen kollektiv.

1. April 1954.
Sterbekasse-Stiftung der Sektion Luzern-Post der PTT-Union, in Luzern (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1952, Seite 2391). Franz Muff und Josef Kaufmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist Josef Villiger (bisher); Vizepräsident-Kassier: Josef Bucheli, von Malters, in Luzern (neu), und Sekretär: Ernst Brunner, von und in Luzern (neu). Sie zeichnen zu zweien.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

2. April 1954.
Wehrsport-Stiftung des Füs. Bat. 51, in Olten (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1954, Seite 64). Neue Adresse: Bahnhofquai 12 (Bureau «Schenker & Daetwiler, Treuhand- & Revisions-Gesellschaft»).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. April 1954.
Pensionskasse der Betriebsangestellten der CIBA, in Basel (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1946, Seite 3131). Aus dem Stiftungsrat ist Jakob Anderegg ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt Ferdinand Gutekunst, von und in Basel; er zeichnet zu zweien. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen nun alle unter sich zu zweien.

5. April 1954.
NILBO-Personalfürsorgestiftung, in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 152). Aus dem Stiftungsrat ist Rudolf Sarasin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt Hans Nielsen-Fuchs, von und in Basel; er zeichnet zu zweien.

6. April 1954.
Pensionsstiftung für die Meister, Vorarbeiter und Betriebsangestellten der Sandoz A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. Dezember 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für Meister, Vorarbeiter und Betriebsangestellte beiderlei Geschlechts der «Sandoz A.G.» und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Dem Stiftungsrat aus 7—10 Mitgliedern gehören an: Prof. Dr. Arthur Stoll, von Schinznach-Dorf, in Arlesheim, als Präsident; Carl M. Jacottet, von Neuenburg, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Arthur Locher, von Herisau, in Binningen; Dr. Alfred Rheiner, von St. Gallen, in Binningen; Prof. Dr. Ernst Rothlin, von Lachen (Schwyz), in Basel; Werner Stauffacher, von Basel, in Binningen; Kurt Vetter, von Erlen (Thurgau) und Amriswil, in Birsfelden; Hans Brunner, von und in Therwil; Willy Mundwiler, von Tenniken, in Allschwil, und Dr. Max Brunner, von Olten, in Basel, als Sekretär. Der Präsident oder der Sekretär zeichnet zu zweien mit einem der andern. Domizil: Lichtstrasse 35.

7. April 1954.
Schweizerische Radioaktion für bedürftige Blinde und Invalide (Action suisse pour la Radio aux Aveugles et Invalides nécessiteux) (Azione svizzera per la Radio ai Ciechi ed Invalidi bisognosi), in Basel (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1952, Seite 1335). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Robert Streuli ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Vizepräsident Jacques Brocher und zum Vizepräsidenten das Mitglied des Stiftungsrates Plinio Nessi. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. April 1954.
Personalfürsorgestiftung der Firma Honegger & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1945, Seite 3221). Ernst Oberkircher, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Rogger, Aktuar, ist nun auch Vizepräsident. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Josef Schiendorfer, von und in St. Gallen. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen zu zweien.

2. April 1954.
Personal-Wohlfahrtsstiftung der AGRAR Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen A.-G. Wil, in Wil (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1947, Seite 660). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 23. Februar 1954 wurde die Stiftungsurkunde teilweise abgeändert. Darnach wird der Stiftungszweck wie folgt neu umschrieben: Die Fürsorge der Stiftung soll vornehmlich in Fällen der Not, des Alters und der Invalidität von Angestellten und Arbeitern und deren Hinterbliebenen eingreifen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern.

2. April 1954.
Wohlfahrtsstiftung der Stadttheater A.-G. St.Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1945, Seite 1812). Dr. Ulrich Diem, Präsident, und Dr. Konrad Naegeli, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Protokollführer Dr. Josef Fenkart wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Emil Anderegg, von Wattwil, als Vizepräsident, und Dr. Karl Eberle, von Walenstadt und St. Gallen, als Protokollführer, beide in St. Gallen. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen zu zweien.

5. April 1954.

Wohlfahrtsfond der Firma Rieser & Co., vormals Schlatter & Co., in St.Gallen (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1948, Seite 1235). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonaler Aufsichtsbehörde, vom 26. März 1954, wurde der Name der Stiftung abgeändert in **Wohlfahrtsfond der Firma Leuthold & Co. vorm. Rieser & Co.** Leo Rieser, Präsident, Otto Hohermuth und Karl Baumgartner sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Willi Leuthold, von St. Gallen und Wädenswil, Präsident; Jakob Gemperle, von Degersheim, und Romeo Barbara, von Largario (Tessin), alle in St. Gallen; sie zeichnen zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. April 1954.

Flury-Stiftung Prättigauer Krankenhaus Schiers, in Schiers. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Februar 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt den Betrieb des Prättigauer Krankenhauses als gemeinnützige Anstalt, bestimmt zur ärztlichen Behandlung, Aufnahme und Verpflegung Kranker, wobei die Taleinwohner des Prättigaus bei der Aufnahme den Vorzug erhalten. Versorgungsfälle sollen ausgeschlossen sein. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, der Spitalvorstand und die Revisoren. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Spitalvorstandes. Dieser besteht aus 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Pfr. Gottfried Rade, von Lü, in Seewis i. Pr., Präsident; Hans Bardill, von Luzein, in Pany, Gemeinde Luzein, Vizepräsident; Georg Brosi, von und in Klosters; Hans Peter Calonder, von Trins, in Küblis; Peter Lietha, von und in Grüsch; Pfr. Christian Weisstanner, von Nufenen, in Jenaz, und Rudolf Davatz, von Fanas, in Fanas.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

2 avril 1954.

Fondation pour la création du collège protestant romand à Lausanne, fondation (FOSC. du 5 juillet 1952, page 1712). La fondation ayant transféré son siège à Founex (FOSC. du 27 mars 1954, page 797), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

Genf — Genève — Ginevra

2 avril 1954.

Fonds de prévoyance du personnel de Sauvin, Schmidt S.A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 16 mars 1954, une fondation ayant pour but de venir en aide au personnel de la maison «Sauvin, Schmidt S.A.» qui subirait les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité. La fondation peut également en cas de gêne verser des secours spéciaux à des membres du personnel, en cas de maladie, d'accidents, de chômage ou de détresse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de deux membres, actuellement composé de: Ory Taillard, président, de et à Genève, et Franz-Xaver Höhn, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Adresse: rue des Gares 6 (bureaux de Sauvin, Schmidt S.A.).

3 avril 1954.

Fondation pour le développement de l'ostéopathie, à Genève (FOSC. du 10 décembre 1949, page 3221). Les pouvoirs de Elisabeth Brodbeck née Schleipfer, vice-présidente et secrétaire du conseil, décédée, sont radiés. Jean-Jacques Brodbeck (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul membre du conseil et signe dorénavant individuellement. Adresse: quai du Mont-Blanc 31 (chez Jean-Jacques Brodbeck).

5 avril 1954.

Fondation des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation, à Genève (FOSC. du 11 avril 1953, page 851). André Genequand, de Genève, à Versoix, a été nommé président. La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec celle du secrétaire-général, ou du patrimonial ou du trésorier. La signature de Edouard Pellaton, président, dont les fonctions ont pris fin, est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Montis AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 6. April 1954 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 500 je Aktie.

Es wird hiervon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 OR, Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im SHAB. an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Zürich, 6. April 1954. (AA. 113 [illegible])

Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Irak
Neue Einfuhrvorschriften

Die irakischen Behörden haben mit Wirkung ab 24. Februar 1954 die Einfuhr von Waren aus dem Sterlinggebiet und andern Ländern — worunter auch die Schweiz — neu geregelt. Mit Ausnahme der nachstehend aufgeführten Waren können alle Produkte ohne besondere Bewilligung eingeführt werden. Die Publikation im SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1953 wird damit gegenstandslos.

Irak
Nouvelles prescriptions d'importation

Les autorités irakiennes ont soumis, avec effet au 24 février 1954, les importations de marchandises en provenance de la zone sterling et d'autres pays — y compris la Suisse — à une nouvelle réglementation. Toutes les marchandises peuvent être importées sans autorisation spéciale, à l'exception de celles qui sont énumérées ci-dessous. La publication parue dans le N° 190 de la FOSC. du 18 août 1953 est par conséquent annulée.

Articles soumis à contingents limités et qui peuvent être importés avec ou sans allocation de moyens de paiement:

1. Portes et fenêtres en fer et leurs pièces détachées
2. Meubles divers en fer y compris les chaises et les tables
3. Souliers ordinaires en cuir, pantoufles et chaussures d'intérieur en diverses matières
4. Souliers en toile avec talons et semelles en caoutchouc
5. Services de table dorés ou plaqués ou en métal ordinaire (à l'exception d'articles dont l'importation n'est pas soumise à licence)
6. Plumes et articles en plumes, têtes et ailes d'oiseaux pour la toilette
7. Fleurs, feuilles et arbres artificiels pour la décoration, papier pour la décoration et papier à meubler
8. Armes à feu, fusils de chasse et revolvers, leurs cartouches et accessoires
9. Films cinématographiques impressionnés et prêts à être projetés, ainsi que les films et photos pour la propagande de ces films
10. Tissus de soie de toutes espèces y compris les velours (d'un prix supérieur à 200 fils le mètre)
11. Tissus, rubans, garnitures, broderies en lamés (avec fils métalliques)
12. Biscuits, gâteaux et pâtisseries
13. Couvertures de soie (pure ou mixte)
14. Couvertures en laine (pure ou mixte)
15. Couvertures en coton
16. Articles en verre travaillé, montés sur métal commun ou plaqués
17. Blouses et vêtements tricotés en laine (à l'exception des bas)
18. Draps de lit en soie, coton ou lin
19. Lustres et lampes électriques et leurs accessoires
20. Fromages en boîtes ou emballés en papier cellophane ou en autres matières
21. Boîtes en caoutchouc
22. Cuirs pour talons et semelles de souliers
23. Cuirs d'empeigne
24. Bas et chaussettes de soie et bas et chaussettes nylon
25. Nattes et articles en paille ou en papier
26. Malles, valises de voyage, servilettes et portefeuilles, mallettes d'écoliers et sacs à main pour dames en matières diverses
27. Serviettes, essuie-mains et manteaux de bain (en coton) simples ou brodés
28. Conserves de légumes en boîtes et conserves alimentaires diverses à l'exception des conserves dont l'importation est interdite
29. Olives conservées logées en bouteilles ou en barils
30. Stout (bière)
31. Articles en plastique et en nylon (non compris les bas nylons et les articles dont l'importation n'est pas soumise à licence, les ceintures, les sacs à mains et les peignes)
32. Articles confectionnés en cuir (vêtements, gants, porte-feuilles etc.) à l'exception des ceintures et d'articles divers dont l'importation n'est pas soumise à licence
33. Articles de décoration en bois ou en cuivre, travail indien
34. Articles confectionnés en bois sans ornements (à l'exception des meubles)
35. Articles confectionnés en laine pure et mixte (y compris les abas et agals, vêtements et coiffures indigènes)
36. Articles en aluminium qui ne sont pas fabriqués en Irak (bouilloires, bouillottes, théières, cafetières, saucières et moules pour la cuisine, etc.)
37. Articles confectionnés en coton ou en lin y compris les sacs
38. Articles confectionnés en fils métalliques
39. Conserves de poissons en boîtes y compris le caviar, ainsi que les poissons salés, séchés ou frais
40. Ciment
41. Voitures automobiles (fermées et découvertes)
42. Voitures automobiles pour enfants (jouets)
43. Cigarettes, cigares et tabac pour la pipe
44. Allumettes (dans des boîtes)
45. Chocolats
46. Savon de toilette à l'exception de savon pour barbe et savon médical
47. Savon pour lessive
48. Sauces diverses et vinaigres comestibles
49. Etuis à cigarettes et blagues à tabac
50. Poivre rouge et curry en poudre
51. Chemises en tissus de coton et leurs cols
52. Carreaux en mosaïques pour construction
53. Chaises en jonc et articles divers en jonc
54. Cognac (brandy), gin, rhum et autres boissons alcooliques fortes et Arak zahlawi
55. Liqueurs et autres boissons spiritueuses édulcorées
56. Confitures et marmelades
57. Manteaux et pardessus confectionnés de toutes espèces y compris les manteaux en gabardine (à l'exception des imperméables)
58. Mouchoirs, cache-cols, écharpes et voilettes en coton et en lin
59. Mouchoirs, écharpes, cache-cols et coiffures en laine
60. Vêtements confectionnés en laine
61. Vêtements confectionnés en coton ou en lin
62. Jouets pour enfants et jeux de société (à l'exception de voitures d'automobile pour enfants)
63. Amidon de céréales
64. Talons et semelles en caoutchouc
65. Déchets de coton et de filés (wastes)
66. Papier à cigarettes (en cahiers) (10 millions de cahiers)
67. Whisky
68. Yahsmagh brodé (3000 douzaines)
69. Peaux brutes
70. Crêpes pour souliers
71. Parfums à l'usage des personnes
72. Cidre et autres boissons similaires
73. Tapis de soie pure ou mélangée
74. Articles de fantaisie pour ornements à l'usage des personnes, boucles d'oreilles, colliers, bijoux de fantaisie en verre ou en métal commun, simples, unis ou plaqués, y compris les chapelets de prière
75. Articles confectionnés en soie naturelle ou artificielle (à l'exception des vêtements)
76. Articles pour la décoration des maisons et des magasins en métaux communs
77. Vins et vins de porto et autres vins
78. Champagne
79. Peintures, tableaux, statues, etc., en matières diverses
80. Pickles assortis (en bouteilles)
81. Tomates et jus de tomates (concentrés)
82. Jus d'orange, de citron et d'autres fruits
83. Mastics sucrés (sweetened chewing gums)
84. Conserves de mangues au vinaigre
85. Fourrures et articles confectionnés en fourrure
86. Conserves de fruits (en boîtes)
87. Mouchoirs, cache-cols, écharpes et voilettes en soie naturelle ou artificielle
88. Cosmétiques et autres préparations de beauté
89. Vêtements confectionnés en soie naturelle ou artificielle (pure ou mixte)
90. Sous-vêtements en soie naturelle ou artificielle (pure ou mixte)
91. Cartes à jouer
92. Confiseries et sucreries diverses et préparations alimentaires sucrées
93. Coings frais
94. Poires fraîches
95. Cerises et prunes fraîches
96. Néfles frais
97. Bananes
98. Haricots secs
99. Pistaches décortiquées et non décortiquées
100. Pâtes d'abricots séchés (Kamardine)
101. Raisins secs de Corinthe, sultanes
102. Amandes décortiquées et non décortiquées

84. 10. 4. 54.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. 4. 54.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 130 647 588.40	— —
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	497 979 463.31	
andere — *autres*	86 428.87	+ 1 885 476.35
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	125 579 500.71	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	—	— 2 199 058.70
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	18 834 757.89	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	— 4 309 624.60
Wertschriften — *Titres*	85 739 529.70	— 350 000.—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	12 545 537.66	— 4 218 796.89
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	22 020 842.66	+ 3 074 273.18
Zusammen — *Total*	6 843 433 649.20	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	46 500 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 835 793 565.—	— 84 737 795.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 809 702 253.88	+ 77 891 214.50
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	151 437 830.32	+ 728 849.84
Zusammen — *Total*	6 843 433 649.20	

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 *depuis le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *depuis le 26 nov. 1936*

84. 10. 4. 54.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Adliswil: Gerber Werner, Autogarage, Motohaus, VIII 47567. **Allschwil:** Weisskopf & Boschberg, Radlogeschäft, V 25464. **Altdorf (Uri):** Katholischer Arbeiterverein, VII 14687. **Amriswil:** Eidgenössischer Armbrustschützenverband, Gruppenmeisterschaft, VIIIc 305. **Arbon:** Schülertreffen Schuljahrgang 1908/1909, IX 1452. **Bad Ragaz:** Konsumverein, X 4178. **Basel:** AG. für industrielle Elektronik AGIE, V 25465. — Baumann-Zimmerli Fr., V 25474. — Blechwarenfabrik, Stesa AG. vorm. Hans Roggensinger, V 25437. — Eichenberger F., Dr., med. dent., Zahnarzt, V 25483. — Fussballklub Basel, Billetvorverkauf Weltmeisterschaften 1954, V 3383. — Gass & Co., Zentralheizungen und sanitäre Installationen, V 25470. — Gerber Paul, Tapezierer, V 25449. — Hahne-Gysin Henriette, V 25431. — Haug J., Erfolg-Verlag, V 16663. — Immobiliengesellschaft Spitzwald AG., V 25479. — Jost-Amacher Wilhelm, V 25478. — Kopp G., Dr. med. dent., Zahnarzt, V 25420. — Outils et Machines Stock S.A., V 9287. — Reiterklub beider Basel, Springkonkurrenz Aesch, V 25455. — Schäublin Ernst, Handel mit Sperrholz, V 25458. — Schindler Gottfried, Poraperlo, V 25389. — Schoellkopf-Hasler E., Frau, V 25475. — Singer Werner, Vertreter in Bijouterie, V 25471. — Stäubli-Krattiger Eduard, V 25457. — Streit S., Plasticschuh-Vertrieb, V 25344. — Thommen-Näf Lucia, V 25467. — Wagner-Meier Karl, V 25486. — Walliser Gebhard, Malergeschäft, V 21325. **Berg (Thurgau):** Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft «Winterthur» Faesi & Siegrist, Generalagentur Schaffhausen, Agentur Max Hartmann, VIIIc 4440. **Bern:** Aarbühl AG., Immobilien, III 24686. — Benz J. Georg, III 24674. — Broggi & Cie., Natursteine, III 24685. — Gasche Willi, Dekorateur, III 24665. — Generalversammlung Schweizerischer Konditormeisterverband, III 24663. — Gerber Joh. Arthur, alt Gärtnermeister, III 24679. — Glockenspende für die Bruder-Klausen-Kirche, III 24693. — Hausverwaltung Papiermühlestrasse 2b, Büro C. Robert Gerster, III 24659. — Hausverwaltung Worbstrasse 220 b, Büro C. Robert Gerster, III 24673. — «Hospes» Ausstellungskino Armin Schlosser, III 24671. — Königlich Dänische Gesandtschaft, III 24666. — Légation Royale de Danemark, III 24666. — Messerli Gottfried, Unternehmer, III 24688. — Moser-Marti Oskar, III 24676. — Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband, Gruppe Isoleure, III 24656. — Stettler Vandy Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin FMH, III 123. — Swiss Press Rotraud Doebeli-Rudolph, III 7349. — Verband Schweizerischer Genossenschaftskäser, Sektion Bern, III 24667. **Biberist:** Schmied Theo, kaufmännischer Angestellter, Va 4248. **Biel-Bienne:** Bau- und Holzarbeiterverband, Sektion Biel-Seeland, Sekretariat, IVa 2500. — Chapuis Jaeques, pianiste, IVa 1299. — Erbengemeinschaft Gonseth, IVa 7018. — Guggisberg & Roth, Malereiwerkstätte, IVa 8632. — JOOF Frauenkränzchen, IVa 1629. — Schützengesellschaft Bözingen, IVa 6614. — Sury Franz, IVa 8637. **Brugg (Aargau):** Bolliger A., Velos und Radio, Windisch, VI 10692. — Spörri J. und L., Vervielfältigungsbüro und Druckerei, VI 2367. **Buchs (St. Gallen):** Kantonaler Lehrerverein, Sektion Werdenberg, IX 8784. **Bülach:** Keller Willy, «Formy»-Büstenhalter-Fabrikation, VIII 47551. **Bürglen (Thurgau):** Ausderau Hch, Lehrer, VIIIc 4452. **Büsserach:** Donadini Anton, Bildhauer und Grabsteingeschäft, V 25491. **Bussnang:** Greminger Walter, Kaufmann, VIIIc 4451. **Cernier:** 13e Fête cantonale des musiques neucbâteloises, Cernier, 1954, IV 5746. **La Chaux-de-Fonds:** Association touristique hôtelière pour La Chaux-de-Fonds, IVb 3969. — Mathey Adrien, installations téléphoniques, concessionaire A des P.T.T., IVb 3971. **Chur:** Blaukreuzhausverwaltung, X 6090. — Canova Romano, Dr., med. prakt. Arzt, X 566. **Commugny:** Hornusser-Gesellschaft Commugny-Coppet, I 12758. **Courtelary:** Caisse de Crédit mutuel, IVa 8631. **Dänikon (Solothurn):** Orfei Julius, Textilwaren, Vb 3563. **Davos Platz:** Verband schweizerischer Schreinermeister, Sektion Davos, X 5754. **Diepoldsau:** Schweizer K., Pfr., IX 12198. **Diesse:** Oeuvre de la Sœur visitante de la Montagne de Diesse, IV 5740. **Dietikon:** Schmid Emil, Liegenschaftskonto, VIII 35148. **Dietikon:** Frey Josef, Metzger, VIII 47593. **Dättlugen:** Knecht Edwin, Fuhrhalterei, Klärgrubeneinrichtungen, VI 3768. **Dübendorf:** Zweifel Beda, Vertretungen, VIII 19553. **Emmenbrücke:** Hurschler Adolf K., Handelsmann, VII 15207. **Erlenbach (Zürich):** Kaltbrunner Jakob, Autofahrschule, VIII 47591. **Ettenhausen:** (Thurgau): Standeinweihungsschiessen, VIIIc 2902. **Feldbach:** Wildermuth Hermann, Gemüse-, Obst- und Beerenkulturen, VIII 47569. **Frauenfeld:** Keller J., Postverwalter, VIIIc 201. **Gachnang:** Schulpflege Gachnang, VIIIc 995. **Genève:** Archives diplomatiques et consulaires, I 8324. — Ausoni Pierre, Sports, I 11020. — Baer William, I 11669. — Bürky Jean-Charles, publicité, I 3108. — Centre d'information diplomatique et consulaire, I 1613. — Chiappino Rémy, ébéniste, I 5645. — Cordier Marcel, mécanicien-dentiste, I 8477. — Curti Giuseppe, Dr, agent général de Pezziol S.A., I 7026. — Dougoud Félix-Pierre, bureau d'études chauffage-ventilation-sanitaire, I 4741. — Dubouloz Marius, I 7072. — Galland V., Mme, fabrique de ceintures, Haute couture, I 9967. — Imhof Arthur, «Helveco», bureau de vente pour la Suisse romande, Grange-Canal, I 8737. — de Luserna Hubert, I 13366. — Publi Vente R. Castella, I 12201. — Roulin Paul-M., journaliste, I 7710. — «SIDARCO Société d'importation et de distribution», Albombert & Raphoz, I 1327. — «Suppac» A., Carillat, Mme, I 4715. — Ultrasonic S.A., I 7062. — Union des chanteurs genevois, I 9091. — Vulchoud Eric, dessinateur, I 13378. **Glattbrugg:** Groh-Volker Hans, VIII 47538. **Gossau (St. Gallen):** Zingg Gebr., «Zini»-Fabrikation, IX 13120. **Le Grand-Lancy:** Gauthier Léon, curé catholique chrétien, I 6053. **Gunzgen:** Studer Siegfr., Stanzerei und mechanische Werkstätte, Vb 3562. **Heiden:** Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion, IX 1914. **Hombrechtikon:** Musikverein «Harmonie», Hombrechtikon, VIII 47564. **Horgen:** Keel Stephan, eidg. dipl. Buchhalter, VIII 46703. — Ziegler-Frei Kurt, Gärtnerei, VIII 47552. **Kloten:** «Swissair» Schweizerische Luftverkehr AG., Frachtbuchhaltung, VIII 21621. **Küllikon:** Bossard Hans, Schmiede und Schlosserei, VI 10208. **Künz:** Arbeiterkartell der Gemeinde Künz, III 24694. **Küsnacht (Zürich):** Ouboter-Vogel Jan (privat), VIII 47558. — Schellenberger Heinrich R., dipl. Arch. ETH SIA, VIII 47545. **Landquart:** Donatsch Georg, Ing. und Vermessungsbüro, X 2022. **Laufen:** Bern.-kant. Nationalturntag 1954 in Laufen, V 25448. **Laupersdorf:** Kleinkaliber-Standeinweihungs-Schiessen 1954, Va 4244. **Lausanne:** «Ashram» S. R. F., II 18246. — «Autos» Comptoir A. Hardmeier, II 18247. — Borel, Manus, Vittoz, ingénieurs diplômés EPL., II 18229. — Chamot Guy, II 2856. — Comptoir financier Zimmermann & Cie S.A., II 14213. — Courrier d'exploitation des agents techniques TT, II 18242. — Fallet Maurice, représentant, II 17266. — Girardet Jules, négociant, II 18252. — Groupe romand de handball, II 18244. — Imprimerie des affaires S.A., II 16728. — Jaquemin Juliette, Mlle, II 16450. — Jecker Roger, représentant, II 17248. — Mégroz Charles, installations sanitaires, II 18250. — Mobilier de St-Roch H. Fivat, II 11043. — van Muyden Mariette A., Mme, II 18237. — Parisod Fd., II 9612. — Presse universitaire romande Pierre-André Jaton, adm. local, II 18217. — Rochat Ami, blanchisserie Chailly, II 18238. — Ruckstuhl Armand, II 18240. — Société immobilière «Aldebaran» S.A., II 18184. — Succession Dr Lucien Bovet, II 17336. — «Tipon-Service» Alberto Tognetti, II 18236. — Vital Claudio, commis postal, II 14481. — Vogel Roland, II 18239. — Volet Monique, Mlle, II 18248. **Lausen:** Baumgartner Alfr., Wohnungseinrichtungen, Schreinerei, V 25488. **Leukerbad:** v. Weissenfluh Heidi, Hellgymnastin, IIe 5061. **Leytron:** Devayes Oswald, fruits en gros, IIe 5062. **Le Locle:** Calame Pierre, IVb 3962. **Lommiswil:** Turnverein, Va 4252. **Lugano:** Associazione negozianti di ferro del cantone Ticino, XIa 6194. — Bassi Giuseppe, sartoria, XIa 6192. — Bordoni R., avv., e Gianfranco Bordoni, lic. jur., XIa 6195. — 50esimo Camera del lavoro, XIa 5048. — Cassa compensazione assegni famigliari federazioni agricole ticinesi, XIa 6188. — Cassa risparmio, servizio tecnico RSI, XIa 3540. — Cotti A., ragioniere, XIa 6187. — «Fantasia» Agustoni & Zoppi, XIa 3367. — Lampart Giuseppe, avv., XIa 6190. — «La Maggiolina» amministrazione stabili, XIa 1261. — Macchi eredi fu Piero, XIa 6193. — Mazzali Pasquale e Maria, XIa 3487. **Luzern:** Aebi Werner, Privatkonto, VII 1922. — Amrein Gustav, VII 13778. — Buchhaltungs- und Schreibbüro «Rex», Frl. Lud. Skraba, VII 15702. — Jüdische Gemeinde Luzern, Synagogenspenden, VII 15708. — Marienjahrsspende des katholischen Schweizervolkes, VII 15703. — Verein Säuglings- und Kleinkinderheim, VII 8909. — Vock Kurt, Futtermittel en gros, VII 15709. — Waldis Alois, Dr., VII 1925. **Magden:** Lützelschwab Alfred, V 25447. **Mänedorf:** Feurer-Hofstetter Ernst, Restaurant und Bäckerei, VIII 47522. **Melano:** Bossart Ernst, officina meccanica, XIa 3658. **Meilingen:** Hänggi-von Arb Guido, Kaufmann, V 25485. **Meudrisio:** Cave Costarella Loverelano, XIa 6186. **Messen:** Graf Hans, Bauspenglerei, Installationen, Va 4240. **Montana-Vermala:** Woolford Suzanne Lucie, Mme, «Le Rawyl», IIe 5060. **Monthey:** Grosso Antoine, commerce de vins, IIe 4506. **Morges:** Fiseher Walter W., ingénieur, II 18233. **Moutier:** Annaheim Josepb, médecin-vétérinaire, IVa 8636. — Au Domino E. Schweizer, IVa 8634. **Münchenbuchsee:** Verband landeskirchlicher Gemeinschaften des Kantons Bern, III 24680. **Mutteuz:** Schäfer Paul, Vertreter, V 25468. **Neuallschwil:** Christen Emil, Buchhalter, V 25476. **Neuchâtel:** Blanchin Pierre, tabacs-journaux, Ecluse 23, IV 3670. — Colomb Marie, Mlle, IV 5749. **Neudorf:** Käch Franz, Josef, mechanische Schmiede, VII 14106. **Neuewelt:** Katholischer Männerbund Münchenstein-Neuewelt, V 25453. **Nidau:** Drogerie Gramm, IVa 5200. — Ferretti Guido, Maurermeister, IVa 8045. **Nyon:** Télébloc Roger Ph., Zogmal, I 1984. **Obergösgen:** Näf Adolf, Handlung, Vb 3561. **Oberhofen** (Thunersee): Schnydrig-Hari Ernst, Bäckerei-Konditorei, III 24675. **Olten:** Brueker Ernst, Architekt, Vb 1800. — Jagdgesellschaft «Munwiller», Vb 3559. — Reiseklub Juspa M. Kamber, Vb 1385. — Stadelmann Josef, Vertreter, Vb 3379. **Ottenbach:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Ottenbach, VIII 47523. **Pieterlen:** «Nowa» Frau, Marie Pflugi-Sutter, Uhren en gros, IVa 8635. **Porrentruy:** Grillon Julien, IVa 1968. **Prilly:** Garage Valency René Emery, II 18243. — Société fédérale de gymnastique, section féminine, II 15980. **Pully:** Häuggi Albert, II 15482. **Rapperswil (St. Gallen):** Fröhlich Kurt, Brillen-Klinik, VIII 47546. — Oertly Hans, Gartenbau, VIII 47557. **Renens (Vaud):** Guignard Paul, II 15836. **Riddes:** Bonvin frères, ferme du Rhône, IIc 4818. **Riehen:** Rüegg-Bleher Irène, Verwaltung Birmensdorferstrasse, V 25466. — Schmid Eduard, Optiker, V 25433. **Rodels:** Milchverwertungsgenossenschaft Rodels-Pratvall, X 2403. **Romanshorn:** Katholischer Arbeiter- und Angestelltenverein, VIIIc 4454. — Schmid Arthur, «Artos»-Motor- und Fahrrad-Sattelpumpen, IX 3140. — Schmid Arthur, «Tatex»-Raumluftentkeimungsgeräte, IX 13580. — Schweizerische Drogistentagung, VIIIc 176. **St. Gallen:** Krapf M., Frau, St.-Otmars-Apotheke, IX 512. — Rey Alfred, Schlosserei-Leichtmetallbau, IX 13380. — Schweizerischer Verein für Müttererholungsheime der evangelisch-reformierten Landeskirche Zürich, Kartenaktion, IX 9870. — «Tatex» AG., Baumwollgewebe, IX 8272. **St-Imier:** Corps des cadets, IVb 3966. **San Pietro:** Robbiani fratelli di Gius., auto trasporti, XIa 6189. **Samedan:** Vital-Michael F., Bahnmeister, X 4225. **Savognin:** Milchzentrale, X 906. **Schaffhausen:** Innenausbau AG., Va 4254. **Schlieren:** Lang-Brunner Walter, Kaufmann, VIII 47530. **Schwarzenegg:** Künzi Chr., Handlung, III 24668. **Seengen:** Büchli Walter, Malergeschäft, VI 8745. **Sessa:** Ferretti Giacomo, macelleria, XIa 6006. **Sierre:** Rouvinet Jean-Pierre, peintre-décorateur, Muraz, IIe 4482. **Sigirino:** Cassa patriziale, XIa 4594. **Sion:** Vallijcur L., «A la sélection» commerce de graines, IIc 4849. **Solothurn:** Photo-Amateur-Klub, Va 4255. — Volkspartei der Stadt, Va 2671. **Stans:** Schweizerischer Verband Volksdienst, Soldatenstube Wil, VII 15626. **Starrkirch:** Kantonale Krankenkasse Starrkirch-Wil, Vb 3560. **Steckborn:** Schroff Rudolf, Dr. jur., Dr. rer. pol., Rechtsanwalt, VIIIc 4453. **Stein** (Appenzell Ausserrhoden): Ambühl W., Rotel-Service, IX 6961. **Subingen:** Motoklub Subingen und Umgebung, Va 4249. **Sursee:** Kantonale Unteroffizierstage 15./16. Mai 1954, VII 2815. **Thun:** Dubs-Sebütz Elise, Buchhaltungsbüro Dürrenast, III 24682. — Riekli-Schweizer H., Dr. med., Augenarzt FMH, III 24638. **Triengen:** Müller Josef, VII 15701. **Trogen:** Schillinger Jos., Frau, mechanische Werkstätte, IX 10345. **Ueberstorf:** Meier Hans, Pflanzenkulturen und Versand, III 15878. **Uster:** Sturzenegger Konrad, Primarlehrer, VIII 47573. **Viganello:** Pamini Alfredo, rappresentante, XIa 4584. — Società bocciofila Santesi, XIa 6191. **Vouvry:** Personnel enseignant du district de Monthey, IIc 5059. **Wichtrach:** Anneler-Sauser Clari (Klasse 1e 1927), III 24677. **Wiesendangen:** Weber Kurt, technischer Vertreter, VIIIb 5376. **Wil** (St. Gallen): Mori Ruth, Frl., Wäscherei und Glätterei, IX 7158. **Willisau:** Herzog-Joss Alfred, Seilerei, VII 15557. **Winterthur:** Amsler Heidi, Frau, VIIIb 221. — Helg Werner, Liegenschaftenverwaltung, VIIIb 5368. — Investa Bau- und Immobilien AG., VIIIb 2385. — Schneider Willy, Kaufmann, VIIIb 5375. — Weissert Willi, Kaufmann, VIIIb 5370. — Wüthrich & Wild, VIIIb 5261. **Zollikon:** Baumann Albert, Brennholz, Spezialtransporte, VIII 47561. **Zug:** Wolosco AG., Verwaltung Hochstrasse 45, Basel, V 25450. **Zullwil:** Ankli-Stebler R., V 25459. **Zumikon:** Schmid-Lanz Magdalena, VIII 47589. **Zürich:** Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei, Kreispartei Zürich 11, VIII 47527. — Birchmeier Paul, Spezialgeschäft für Augenoptik, VIII 47592. — Chemetag Zürich, Abteilung Kunststoffe, VIII 14291. — Coppetti Peter, stud. masch. ing., VIII 47584. — Daetwyler Paul, «Consa»-Apparate und -Dosen, VIII 47587. — Felber Norbert, dipl. El.-Ing. ETH, VIII 47583. — Feld Reinhard E., Photograph, VIII 47555. — Felder Hans, Polizeirekrut, VIII 47554. — Güntlisberger Hans, Steinreinigung, Malergeschäft, VIII 47537. — Hafner Hans, Spenglerei, VIII 47519. — Haggenmacher Oskar, Kaufmann, VIII 47568. — Härtenstein Otto, Vertreter VIII 34089. — Herold Georg, Dr. med., Spezialarzt für Innere Krankheiten, VIII 47586. — Hertzog Friedrich, Innenarchitekt, VIII 8316. — Hoffmann Josef, Kulba-Bautenschutzstoffe, VIII 20833. — Immobiliengesellschaft zum Baugarten, VIII 47531. — Iten-Sager Carl, VIII 47512. — Knecht Johann J., Agenturen, VIII 47556. — Meier-Dux Rudolf, Dr. iur., Rechtsanwalt, VIII 47548. — Militärdirektion Zürich, VIII 10770. — Nägeli Rudolf, Sigrist, VIII 47549. — Pesch-Matter Lina, VIII 20487. — Rottigni Paul, Industrie-Diamantschleifer, VIII 47571. — Rumatex AG., Vertretungen, VIII 47539. — Schärer & Sohn H. W., Filiale «Das Schaufenster», VIII 34126. — Scheuch Eugen jun., Verbandssekretär, VIII 47602. — Schnelder Alois T., Kaufmann, VIII 47550. — Schweizerische Gemeinschaft für den Hochschul- und Forschungsfilm, VIII 47579. — Spatz B., Spielwaren und Bazarartikel en gros, VIII 47582. — Steina AG., technische Vertretungen, VIII 14889. — Straub Otto, Vertretungen, VIII 47572. — «Swissair» Schweizerische Luftverkehr AG., Frachtbuchhaltung, VIII 21621. — Vereinigung Sozialarbeitender in Betrieben, VIII 47532. — Waldvogel Maria, Frau, Dr. med., Psychiatrie FMH, VIII 20165. — Zyka Karl, Rechtsberater, VIII 47578. **Vaduz** (Liechtenstein): Fürst-Johannes-Denkmal (Fürstliche Regierung), IX 7616. **Berlin:** Parey Paul, Verlagsbuchhandlung, VIII 47019. **Dahlem** (Eifel, Deutschland): Trappistinnenkloster «Maria-Frieden», VIII 47020. **Garmisch-Partenkirchen:** Johe Ernst, Elfenbeinschnitzerei, VIII 47031. **Kulmbach** (Bayern): Ireks GmbH., VIII 47026. **Solingen:** Wester & Butz, Stahlwarenfabrik Merscheid, VIII 47023. **Sulz** (Neckar): Steeb Christian, Blechwarenfabrik und Verzinkerei KG., VIII 47022. **Tübingen:** Mohr J. C. B. (Paul Siebeck), Buchhandlung, VIII 47024.

Imposta federale sulla cifra d'affari

Quarta edizione dell'opuscolo, aggiornata a tutto il 1° marzo 1954

È apparso di questi giorni un opuscolo comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione, accuratamente stampato, è stato compilato in stretta collaborazione con la Sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di 1 fr. 50 per esemplare. Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto chèques postali III 520, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Nestle Alimentana AG., Cham und Vevey

Die Herren Aktionäre werden eingeladen zur

87. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 28. April 1954, um 15 Uhr, im «Theater-Casino», in Zug.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates. Vorlegung der Bilanz per 31. Dezember 1953 und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1953.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung des Berichtes des Verwaltungsrates, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz; Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung; Entlastung der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Aenderung der Artikel 7, 16 und 35 der Statuten.
6. Statutarische Wahlen.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bei den Büros der Gesellschaft in Cham und Vevey gegen Einsendung eines in richtiger Nummernfolge ausgefertigten Aktienverzeichnisses bis und mit 27. April 1954, mittags, bezogen werden. Nach diesem Zeitpunkt werden keine Karten mehr verabfolgt.

Der Jahresbericht, enthaltend den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns sowie die Vorschläge des Verwaltungsrates für die Statutenänderungen stehen an den Sitzen der Gesellschaft in Cham und Vevey sowie bei den Zahlstellen der Gesellschaft den Aktionären zur Verfügung; ebenso ein besonderer Bericht mit allgemeinen Erläuterungen zum Gang der Geschäfte im Jahre 1953, sowie der Jahresbericht der Unilac, Inc. für das Geschäftsjahr 1953.

Im Hinblick auf das für die vorgeschlagenen Statutenänderungen erforderliche Quorum werden die Herren Aktionäre besonders gebeten, wenn möglich der Generalversammlung vom 28. April 1954 beizuwohnen oder sich durch einen andern Aktionär, zum Beispiel durch eine Bank, vertreten zu lassen.

Cham und Vevey, den 10. April 1954.

Im Namen des Verwaltungsrates:
Dr. C. J. Abegg, Präsident.

Nestlé Alimentana S.A., Cham et Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

87e assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 28 avril 1954, à 15 heures, au «Theater-Casino», à Zoug.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration. Présentation du bilan au 31 décembre 1953 et du compte de profits et pertes pour l'exercice 1953.
2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
3° Approbation du rapport du conseil d'administration, du compte de profits et pertes et du bilan; décharge à l'administration et à la direction; décharge aux commissaires-vérificateures.
4° Décision sur l'emploi du bénéfice net.
5° Modification des articles 7, 16 et 35 des statuts.
6° Elections statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être obtenues jusqu'au 27 avril 1954, à midi, aux bureaux de la société à Cham et à Vevey, contre envoi d'un bordereau d'actions établi par ordre numérique. Il ne sera plus délivré de cartes après la date et l'heure indiquées ci-dessus.

Le rapport annuel, comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des commissaires-vérificateurs et la proposition de répartition des bénéfices, ainsi que les propositions du Conseil d'administration pour les modifications des statuts se trouvent à la disposition des actionnaires auprès des sièges de Cham et de Vevey, et auprès des domiciles de paiement officiels de la société. Une brochure séparée contenant les commentaires généraux sur la marche des affaires en 1953 est également mise à disposition, ainsi que le rapport annuel d'Unilac, Inc. pour l'exercice 1953.

En raison du quorum spécial requis pour la modification des statuts, Messieurs les actionnaires sont spécialement priés d'assister, dans la mesure du possible, à l'assemblée du 28 avril 1954 ou de confier la représentation de leurs actions à un autre actionnaire, par exemple à une banque.

Cham et Vevey, le 10 avril 1954.

Au nom du conseil d'administration:
C. J. Abegg, président.

«INGA»
Internationale Nahrungs- und Genussmittel-Aktiengesellschaft Schaffhausen

Einladung
zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 23. April 1954, 10.30 Uhr, im Konferenzzimmer des «Bahnhofbuffets» Zürich HBf.

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung über das 40. Geschäftsjahr 1953, nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 12. April 1954 an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Einsendung des Aktiennummernverzeichnisses bis zum 22. April 1954 bei der Gesellschaft bezogen werden.

Schaffhausen, den 10. April 1954.

Der Verwaltungsrat.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut, Bern

Die heutige Generalversammlung hat pro 1953 folgende Dividende festgesetzt:

auf den Aktien: . . . netto Fr. 14.736 (brutto Fr. 21.052)
auf den Genußscheinen: netto Fr. 14.736 (brutto Fr. 21.052)

Die Einlösung der Coupons Nr. 55 der Aktien und Genußscheine erfolgt vom 9. April 1954 hinweg bei:

Schweizerische Volksbank, Bern
Kantonalbank, Bern
Schweizerische Bankgesellschaft, Bern

Bern, den 8. April 1954.

Der Verwaltungsrat.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 111

«Moniteur belge» du 31 mars 1954, N° 90

La S.A. Ateliers Germain, à Monceau-sur-Sambre, procède depuis le 15 mars 1954 au remboursement anticipatif de ses bons de caisse 4% de 1000 francs.

Cette opération, considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité, doit être clôturée le 30 juin 1954.

Les dividendes de liquidation suivants ont été mis en paiement par la S.A. liquidée Compagnie d'Electricité de Kovno:

a) actions de capital de 500 francs:
1. contre remise du coupon N° 40: 300 francs;
2. contre remise du coupon N° 41: 93 fr. 20 ct.;
3. contre estampillage du manteau: 200 francs;
4. contre remise du manteau: 20 fr. 55 ct.;

b) 1/5 d'action ordinaire sans valeur nominale:
1. contre remise du coupon N° 41: 205 fr. 5 ct.;
2. contre remise du manteau: 45 fr. 20 ct.;

c) parts de fondateur sans valeur nominale:
1. contre remise du coupon N° 41: 186 fr. 40 c.;
2. contre remise du manteau: 41 fr. 10 c.

Le paiement des dividendes en question, domicilié uniquement à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera clôturé le 30 juin 1954.

Du 1er avril au 30 juin 1954 il sera procédé à l'échange des actions sans désignation de valeur, coupons 55 et suivants attachés, de la S.A. Usines Dercq, à Fontaine-l'Evêque, contre des actions sans valeur nominale de la S.A. Forges Fonderies, Laminoirs, Hauts-Fourneaux et Usines de la Providence, rue de la Providence, à Marcinelle-au-Pont, coupons 88 et suivants attachés, dans la proportion de 1 titre S.A. Dercq pour 2 titres Providence.

En assemblée générale du 12 mars 1954, la S.A. Société financière de Transports et d'Entreprises Industrielles «Sofina», 38, rue de Naples, à Ixelles-Bruxelles, a décidé de grouper en titres d'actions ordinaires ses titres de coupures d'un cinquantième d'action ordinaire.

En conséquence, à compter du 31 mars 1954, la publication parue au «Moniteur Belge» du 14 décembre 1953 est annulée en ce qui concerne le 2°, et les opérations d'échange et d'attribution des coupures d'un cinquantième d'action ordinaire seront réglées comme suit:

Il sera délivré une action ordinaire entière, coupons 25 et suivants attachés:

soit contre des coupures d'un cinquantième d'action ordinaire ex-attribution en groupes de 50, coupons 25 et suivants attachés;

soit contre des coupures d'un cinquantième d'action ordinaire ex-attribution, coupons 25 et suivants attachés, jointes à des coupures, coupons 25 et suivants attachés, dont le droit d'attribution n'a pas été exercé, ces dernières comptant pour 3 coupures ex-attribution, pourvu que l'ensemble représente chaque fois un groupe de 50 coupures d'un cinquantième d'action ordinaire ex-attribution.

Ces opérations devront être terminées le 30 septembre 1954.

La négociation des coupures d'un cinquantième d'action ordinaire est autorisée jusqu'au 18 septembre 1954.

Katadyn AG., Zürich

Einladung zur XXIII. ordentlichen Generalversammlung

der Katadyn AG. Zürich, auf Freitag, den 23. April 1954, nachmittags 15 Uhr, in den Büroräumlichkeiten der Gesellschaft, Carmenstrasse 35, Zürich.

Tagesordnung:

1. Abnahme der Geschäftsberichte und der Jahresrechnungen pro 1951, 1952 und 1953.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnungen und Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Varia.

Der Geschäftsbericht der Verwaltung, die Bilanzen nebst Gewinn- und Verlustrechnungen sowie die Revisionsberichte der Kontrollstelle liegen vom 12. April 1954 an am Sitze der Gesellschaft in Zürich, Carmenstrasse 35, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktionäre, die das Stimmrecht ausüben wollen, belieben eine Bescheinigung ihrer Bank oder eines Notars, dass ihre Aktien bis zur Beendigung der Generalversammlung im Sperrdepot gehalten werden, bis spätestens am 17. April 1954 an das Büro der Verwaltung in Zürich zu senden, wogegen ihnen dieses den Stimmrechtsausweis zustellen wird.

Zürich, den 8. April 1954.

Katadyn AG.
die Verwaltung.

MECHANISCHE SEIDENWEBEREI RÜTI, Zürich

Einladung zur 69. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 21. April 1954, vormittags 11.30 Uhr, ins Büro des Herrn Dr. jur. Hs. Gwalter, Bahnhofstrasse 56, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 15. April 1953.
2. Vorlage und Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1953.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
5. Erneuerungswahlen:
   a) in den Verwaltungsrat;
   b) in die Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht können auf dem Büro der Gesellschaft, Talacker 24, Zürich, ab heute eingesehen werden.

Daselbst können auch die Eintritts- und Stimmkarten gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 20. April, mittags 12 Uhr, bezogen werden.

Zürich, den 9. April 1954.

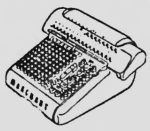
Im Auftrage des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Gwalter.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris) Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

CURATOR A.G.
Revisions- und Treuhandgesellschaft
ZÜRICH und ZUG
empfiehlt sich für
Organisation
kurzfristiger Betriebsabrechnungen

NEU BEI MARCHANT



Wenn die letzte Multiplikation beendet ist, ist die Summe aller Multiplikationen auch schon da!

COUPON Wir interessieren uns und bitten um unverbindliche Vorführung.
Adresse: .....

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schweizer MARCHANT-Vertretung
Löwenstr. 1 - Tel. (051) 25 43 03

LUZERN

Bureaux-Fabrikations- oder Lagerräume

total rd. 350 m², per 1. Mai 1954 oder nach Vereinbarung, in guter, zentraler Lage an Hauptdurchgangsstrasse, zu vermieten.
Spezielle Wünsche können berücksichtigt werden.

ANTON MÜLLER
Treuhand- und Verwaltungsbureau
Hirschengraben 33b LUZERN Tel. (041) 3 44 33

Zu verkaufen
2. Hypothek von Fr. 130 000
auf grosser Liegenschaft im Schatzungswert von Fr. 800 000, Vorgang Fr. 200 000, verzinsbar zu 4½ Prozent p. a.
Anfragen erbeten unter Chiffre S 5059 Q an Publicitas AG. Basel.

‹Die Volkswirtschaft›
(Monatsschrift des EVD)
bietet mit der Wiedergabe der periodischen schweizerischen Wirtschafts- und Sozialstatistik umfassende Aufschlüsse über die Wirtschaftsentwicklung. Die gebotene reiche Dokumentation ist nicht allein für den Tag bestimmt; sie behält dauernden Wert.
Der Jahresbezugspreis von Fr. 10.50 für das schweizerische Postabonnement ist in Anbetracht der reichhaltigen Artikel mehr als bescheiden. Unentgeltliche Probenummern sind erhältlich durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 5. Februar 1954 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 21. Januar 1954 in Bern verstorbenen Herrn Armin Aerni, Gottfrieds sel., von Heimenhausen, geboren 23. Juli 1890, gewesener Notar, wohnhaft gewesen Schwarztorstrasse 41 in Bern.

Eingabefrist bis und mit 15. Mai 1954:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Peter Luginbühl in Bern, Bürgerhaus, Neuengasse 20.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Roland Jacobi, Fürsprecher, Amthausgasse, 24, Bern.

Bern, den 1. April 1954.

Der Beauftragte: Peter Luginbühl, Notar.

Schweizerische Treuhandgesellschaft
Basel — St.-Albananlage 1 | Zürich — Talstrasse 80 | Genf — Rue du Mont-Blanc 3 | Lausanne — Place St-François 14 b

... aha, kombiniert, jetzt bin ich überzeugt!

Mit diesen Worten bestellte der Direktor der Industriellen Betriebe einer größeren Schweizer Stadt den kombinierten Lichtpaus- und Photokopierapparat KOPIT. Von der Lichtpause bis zur Blitzkopie haben Sie alle Möglichkeiten und können erst noch bei vollem Tageslicht arbeiten.

Telephonieren Sie uns (031) 2 60 06

oder schreiben Sie eine Karte, wir führen Ihnen den Apparat unverbindlich vor.

KOPIT AG.
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate
BERN, Engehaldenstraße 20
vormals Hermann Kohler, Bern

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.–
Edison, portable, Schaco	» 60.–
Gestetner, Modell 3	» 100.–

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.–
Gehe, Modell 74	» 150.–
Geha, Modell 75	» 200.–
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	» 500.–
Geha, Modell 160, wie neu	» 750.–
Geha, Rogent, Automat, elektrisch	» 500.–
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.–
Ellams, Modell K	» 275.–
Ellams, mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.–
Roto 10, Handbetrieb	» 100.–
Roto 10, elektrisch	» 200.–
Roto 40, elektrisch	» 500.–
Roto 15, elektrisch	» 500.–
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	» 1200.–
Edison, Dick, 78a	» 180.–
Edison, Dick, 78b	» 300.–
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.–
Roneo 210, neuwertig	» 250.–
Gestetner, Modell 6	» 150.–
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	» 350.–
Gestetner, Modell 60	» 650.–
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.–
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 800.–
Rex D 25, elektrisch	» 700.–
Rex D 2	» 250.–
Rex D 25, elektrisch	» 900.–

Spiritus:

Ormig 250	» 350.–
Fordigraf	» 300.–
Dupleco	» 350.–

Typendrucker:

Multigraph, zweiteilig, Junior	» 200.–
Multigraph, Gameter	» 100.–

Print Fix ELECTRO AUTOMAT
druckt und färbt vollautomatisch elektrisch
EDGAR Rutishauser
Tödistrasse 1 Tel. 25 73 31 Zürich

Zu verkaufen
In Bezirkshauptort, 20 Min. von Zürich, an sehr guter Lage
Liegenschaft
für Gewerbe, Fabrikat. oder Kleinindustrie
Wohnhaus mit 4 Wohnungen, Werkhalle mit Maschinen – Haus, Lagerhallen und Schcune. Parzellengröße 2800 m². Assek. 184 000.–. Preis Umstände halber sehr günstig. – Offerten unter Chiffre OFA 1677 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Hôtel Montreux EDEN
100 B. - Das Ruhehotel - E. Eberhard

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig — Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

Annulation

Les carnets d'épargne
Nos 457 110 et 531 548
de la Banque Cantonale de Berne, succursale de St-Imier, sont égarés.
Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 C.O. et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne, succursale de St-Imier.

Banque Cantonale de Berne,
Succursale de St-Imier.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Warenumsatzsteuer
(19. Auflage): Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

STEUER REVUE
Aktuelle, interessante Fachzeitschrift für den Steuerzahler. Jahresabonnement Fr. 20.—, Probenummern gratis.
COSMOS - VERLAG BERN

Erfolgreiches Inkasso
anerkannter und bestrittener Forderungen
Gläubigervertretung in Insolvenzfällen
Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife
Aktiengesellschaft vorm.
SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

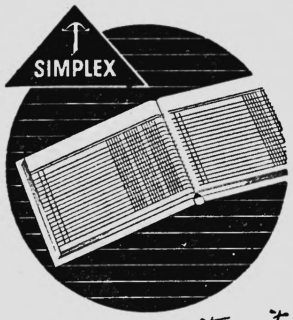
OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION
DERIAZ, KIRKER & Cie
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
MAISON FONDÉE EN 1877 — GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

256444 Procédé de fabrication de verre de sécurité.
232397 Dispositif tachymétrique pour la mesure des basses vitesses.
263243 Dispositif de freinage pour les fils de chaîne d'un métier circulaire.
221262 Maschine zum Rundweben von Schläuchen, insbesondere Hochdruckschläuchen.
242166 Procédé de fabrication de produits façonnés en chlorure de polyvinyle et produit façonné obtenu par ce procédé.
280834 Procédé de préparation du vinylallyléther.
280429 Ajutage de filière et procédé de fabrication de celui-ci.
277370 Objectif microscopique à réflecteur.
257160 Procédé pour l'obtention d'alliages fondus à base de magnésium, destinés à être coulés sous pression.
267253 Hélice marine à pas variable.
274838 Procédé pour récupérer du soufre des fines de pyrite.
257159 Alliage d'acier présentant une résistance très élevée aux efforts continus de déformation.
231275 Dispositif de blocage de l'obturateur d'armes à feu automatiques.
275273 Procédé de préparation du triiodoéthylate de tri (β-diéthyl-aminoéthoxy)-1,2,3-benzène.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & Cie, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, Genève.

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die
Jüdische Rundschau
MACCABI
Basel 9, Telephon (061) 38 06 07
Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch



Leichteres Arbeiten mit den passenden
SIMPLEX
Geschäftsbüchern
für Buchhaltung, Kassa, Bilanz, Inventur, Kalkulation, Statistik, Kontrollen usw. Auch Spezialanfertigungen. Auskünfte durch jede Papeterie oder durch die
Schreibbücherfabrik Simplex AG. Bern
Linieranstalt Buchdruckerei Buchbinderei

Suchen Sie tüchtigen
Mitarbeiter
ges. Alters, versiert in Büro, Verkauf, Organisation, evtl. Speditionschef, in Fabrikation, Handel oder Gewerbe.
Sicheres Auftreten, vertraut im Verkehr mit Kundschaft und Personal.
Suchender ist in ungekündigter Stellung, der Antritt könnte auf Sommer oder nach Uebereinkunft erfolgen. Evtl. würde nur ganz seriöse Fabrikvertretung übernommen (Engros), Ostschweiz bevorzugt.
Firmen, die vertrauenswürdige Kraft zu schätzen wissen, belieben ihre Angebote zu richten unter Chiffre Z 7463 Ch an Publicitas Chur.